

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Efesios

*Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah
Éfeso*

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Jesucristo ica nitlaniquilitzin Dios. Innamechonihcuiluilia nin amatl nochtin namehuantzitzin iaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Éfeso, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo Jesús.

² In Totahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

In tlateochiualis tlen itpiah nic itpouih inauactzinco Cristo

³ Mattlacachiuacan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin otechonteochiu desde iluicac ica nochi tlenla tlamantli iluicactlateochiualistli nic itpouih inauactzinco Cristo.

⁴ Achtoh ihcuac ayamo ocatca in talticpactli, Yehuatzin otechonpihpín ica Yehuatzin Cristo, otechonpihpín nic oquinic matican itchipauaqueh iixpantzinco, uan amitlah tlahtlacol mai totich.

⁵ Ica nitetlasohtlalitzin achtohtica yotechonpihpín matpouican ticoneuantzitzin ica tlen Jesucristo ocmochiuiltzinoh. Ohcon Dios ocmochiuiltzinoh nic ohcon oyah nipaquilitzin,

⁶ uan nic oquinic matuehcapantlalican nimouisticticnoitalitzin tlen ica otechonsilih inauactzinco ica nitlasohConetzín,

⁷ naquin otechontlaxtlau ica niesotzin. Uan ohcon itipiah tetlapohpoluilis den totlahtlacol. Ohcon Dios ocmochiulih nic mouistic ueyi nitetlasohitalitzin.

⁸ Uan non itetlasohitalitzin otechonmactih tlailiuis mic, uan mota itich quen otechonmactih nochi yectlay-oluulistli uan ahsicamatilistli.

⁹ Uan otechonmatiltih tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, tlen Yehuatzin ica nitetlasohitalitzin ocyoluih icmochiulihtzinos ica Yehuatzin Cristo,

¹⁰ ihcuac ahsis in tonal tlen Yehuatzin ocontlah. Itich non tonal Dios icchuias mapoui sa se, mayeh tlen catqui iluicac uan tlen catqui tlalticpac, itich Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ica Yehuatzin Cristo, Dios achtohtica yotechonpih-pin techontlaaxcatis. Ohcon oyah nitlaniquilitzin Yehuatzin naquin icmochiulihtzinoua mamochiua nochi quen Yehuatzin yocmihtaluh.

¹² Ohcon ocmochiulihtzinoh nic oquinic matuehcapantlalican Yehuatzin quen mouisticatzintli, in tehuan naquin achtohtica yotpiayah in tonichialis inauactzinco Cristo, uan ohcon in toyolilis mai quemeh se tetlacachualis inauactzinco Yehuatzin Dios mouisticatzintli.

¹³ Uan namehuantzitzin noiuqui yonanconcaqueh in tlen milauac, in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan onanconniltocaqueh. Ica non Dios, ica Yehuatzin Cristo, noiuqui onamechonmactih in Espíritu Santo tlen omoyectencautzinoh namechonmactis, tlen icnextia nic namoniaxcatzitzin Dios.

¹⁴ Yotsilihqueh in Espíritu quemeh se tlanextilil, tlen icnextia nic satepan itsilisqueh osciqui tlen techonaxcatis Dios, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quintlami-maquixtis nochi tlen ya iaxcatzitzin. Ohcon Yehuatzin Dios naquin mouisticatzintli comosililis uehcapantlalilis.

Pablo quinnochilia Dios in tlaniltocanih

¹⁵ Ica nochi non, uan nic yonicmat quen namontlaniltocah inauactzinco in toTecotzin Jesús uan quen nanquimoneyequitah nochtin niacxcatzitzin Yehuatzin,

¹⁶ amo incaua inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, uan innamechonilnamiqui ihcuac in-monochilia Dios.

¹⁷ Inmotlatlautia inauactzinco niDios in toTecotzin Jesu-cristo, in toTahtzin Dios mouisticatzintli, manamechon-macti ica niEspíritu yectlayoluilis, uan manamechonnex-tili ocachi de Yehuatzin, uan ohcon ixconixmatican yec.

¹⁸ Intlatlautia Dios manamechonmacti yec ahsicamatilis uan ohcon ixconahsicamican quen mouistic in nichialis tlen nanconpiah nic Dios onamechonnotz, uan noiuqui ix-conmatican quen mic uan mouistic cualtzin tlen quimax-catis naquin iaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuqui intlatlautia ixconixmatican quen tlailiuis mouistic ueyihcatzintli nichicualitzin tlen ica techon-matlani tehuan naquin ittlaniltocah, necah mouistic ueyi chicalis, yehua tlen ica uili icmochiuiilia nochi,

²⁰ uan yehua ica ocomoquitzteuilih Cristo itich miquilistli uan ocontlalih iyecmapantzincó ompa in iluicac.

²¹ Uan ocmactih chicalis impan nochtin nintlayacan-cauan in amocuali ehecameh tlen icpiah ueyi tiquiuah-cayotl, in tlen cuahcual chicalismeh, uan in tlen cuahcual tetecomeh. Nimouisticchicalitizin ocachi ueyi uan amo in chicalismeh tlen moteneuah itich nin tlalticpactli, uan amo sayeh tlen axan moteneua, tlamo noiuqui itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

²² Nochi in tlen sa Dios ocontlalih itlampa nicxitzitzin Cristo, uan itnochtin tlen ittlaniltocah otechonmactih in Cristo mai toteyacancau itich nochi, quemeh totzonticon.

²³ Uan in tlaniltocanih itpouih quemeh itlalnacayotzin, uan iuantzin itmahxitiah, pues Yehuatzin Cristo inauactz-inco nochi mahsic mahxitia.

2

Ittlamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin Dios

¹[Yehuatzin onamechonmactih yolilistli ihcuac] namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol uan namoamoyecchualis.

²Itich nochi non, achtoh onamonninqueh ohcon quen icchiutinimih nochtin in tlalticpactlacameh. Onancontlacamatiah nitlaniquilis in tlayacanqui den chicalismeh tlen cateh itich in ehecatl. Yehua in espíritu naquin tiquiti intich naquin amo ictlacamatih Dios.

³Nepa achtoh itnochtin tehuan ohcon otninimiah, otchiuayah in tlen totlalticpactlaniquilis ocniquia, nitlaniquilis in totlalnacayo uan nitlaniquilis in totlayoluilis. Ica non, sannoiqui quemeh nocsiquin tlalticpactlacameh, totich ocnamiquia nicualanilitzin Dios.

⁴Masqui ohcon, Dios tlailiuis otechoniconomat, uan ica niueyitetlasohtlalitzin otechontlasohtlac.

⁵Ica non, masqui otmictoyah ipampatica in tlahtlacol, Yehuatzin otechonmactih yancuicayolilistli iuantzin Cristo. San ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten.

⁶Sansican iuantzin Cristo Jesús, Dios otechyancuicayolitih uan otechontlalih inauactzinco itich in iluicac, nic comoniquiltia iuantzin mattlanauatican.

⁷Ohcon ocmochiuihtzinoh nic oquinic ictenextilis itich in tonalten tlen ualahtoqueh, quen tlailiuis mic nitetlasohitalizin tlen techonpialia. Nin itetlasohitalitzin otechoualmactih ica in teicnoitalis tlen otechonpialih ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁸Ixconmatican, ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten ica in tlaniltoquilis. Uan nochi nin amo ualeua namotichtzin, tla yeh yen Dios itetlaocoliltzin.

⁹Uan namontlamaquixtilten amo ica itlah namochualis, para ohcon amaquin mauili mamosini.

¹⁰ Pues tehuan titlachiualtzitzin Dios, uan inauactzinco Cristo Jesús otechmomactilih yancuicyolistli para matchiuacan in tlen cuali chiualistli tlen Yehuatzin Dios achtoh yocontlalih matchiuacan.

Inauactzinco Cristo itpouih sa se

¹¹ Ica non ixconilnamiquican quenih onamoncatcah achtoh. Onamonnesqueh amo namonjudíos, uan in judíos naquin moteneuah nescayotitoqueh quemeh iaxcauan Dios, onamechonixmatiah amo namonnescaoyotitoqueh queh iaxcatzitzin Dios, nic yehuan omonescayotayah itich nintlalnacayo.

¹² Ihcuacan amo onanconixmatiah Cristo, onamonxiliu-toyah uan amo onamonpouiah iuan Israel, dion itich in tlahtolsintililten tlen Dios oquichiu iuan Israel, uan amo onanconixmatiah tlen Dios omoyectencau innauac. Amo onanconixmatiah Dios, uan amo onanconpiayah tlenoh itich namonmoyolchicauasqueh.

¹³ Yauehcau uehca onamoncatcah uan amo onanconixmatiah Yehuatzin, pero axan Dios yonamechonualicac inauactzinco ica niesotzin Cristo Jesús.

¹⁴ Yehuatzin ocontlalih seuilistli, nic ica nimiquilitzin de tomen altipemeh otechonchui sa se, uan oconxixititz in tipamitl tlen otechtlahcoxilohtoya, masequihto yen tecocolilis.

¹⁵ Ohcon oconyacatlamih nichicaualis in tlanauatil tlen mic tlamantli otechtlatiquitaya. Uan ohcon de tomen altipemeh itichtzin ocmochiuililih sa se yancuic altipetl, uan oconsehseuih in ixnamictli.

¹⁶ Ica nimiquilitzin itich in cruz otechonsechui iuantzin Dios, uan ohcon de tomen altipemeh axan sa se itquistoqueh quemeh seitlalnacayo, uan ohcon oconyacatlamih in ixnamictli.

¹⁷ Yehuatzin Cristo onamechonmatiltico in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli, onamechonmatiltico mayeh namehuantzitzin naquin uehca onamoncatcah de Dios, uan mayeh tehuan naquin amo uehca otcatcah.

¹⁸ Ica Yehuatzin Cristo tehuan uan namehuantzitzin ituilih tahsih inauactzinco in toTahtzin Dios, ica san se mismo Espíritu.

¹⁹ Ica non, acmo namonmotepaluanih dion namoncalacalauinih, tla yeh ya namonpouih iuan niaxcatzitzin Dios, namonpouih ichanehcauan Dios.

²⁰ Itpouih quemeh se cali, tlen oualeu ualmoscaltihitiu itich in teotlatitlanten uan in teotlanauatanih, uan Cristo Jesús yeh yen tlayacantoc titl tlachicaualoni.

²¹ Itichtzin non tlachicaualoni cuali motzitzquihtiu nochin cali, uan moscaltihitiu mochiutiu se teopantli mouistic, iaxcatzin in toTecotzin.

²² Itichtzin non tlachicaualoni noiuqui namehuantzitzin namonteuanten, namonmoscaltihitiueh namonmochiutueh se cali campa mochanchiuiilia Dios ica niEspíritu.

3

In tiquitl tlen in Pablo icpia innauac naquin amo judíos

¹ Ica non neh, Pablo, intzacutoc, nic intlanonotza de Cristo Jesús namonauac namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

² Pues xa yec ya nanconmatih nic Dios onechmactih in tiquitl namonauactzinco mannamechonmatilti nitetlao-coliltzin.

³ Dios onechonnextilih tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, uan yehua non tzocotzin yonnamechontlahcuiluilih.

⁴ Uan tla yonanconitaqueh tlen yonnamechonihcuiluilih, nanconmomacasqueh cuenta nic incahsicamati tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios ica Yehuatzin Cristo.

⁵ Achtoh in tocniuan tlen youalpanotahqueh, amo oquinmatiltihqueh tlen otlatiutoya, pero axan Dios ica niEspíritu yoquinmatiltih in teotlatitlanten uan teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁶ Tlen otlatiutoya uan otechonmatiltih yeh yeh nin: ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namehuantzitzin, naquin amo namonjudíos, noiuqui teuan nanconsilisqueh tlen Dios techaxcatia; san se namonquistoqueh touan quemeh se itlalnacayo, uan touan nanconsilisqueh tlen Dios omoyectencau techonmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁷ Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, Dios ica nitetlasohitalitzin onechonchiu itiquitcatzin. Non tiquitl onechmactih quemeh se tetlaocolil ihcuac nichicualitzin otiquit notich.

⁸ Masqui neh innauac nochi niaxcatzitzin Dios nehua naquin sansimi ocachi amotlen ipatca, Dios nehua onechonmactih non tetlaocolil manquinmatilti naquin amo judíos in cuali tlahtol tlen ictematiltia quen Yehuatzin Cristo techmomactilia tlailiuis mic ueyi tlateochiualis tlen dion amo uilis secpouas,

⁹ uan noiuqui manquimahsicutamatilti tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, de quenih conchiutiu nicancah itlaniquilitzin Dios, naquin ocomochiuihtzinoh nochi tlen cah.

¹⁰ Ohcon ocomochiuihtzinoh intich in tlaniltocanih, nic Dios oquinic icnextis innauac nochtin in tlayacanqueh uan in chicalismeh tlen ninimih itich in ehecatl quen mouistic mic cualtzin nitlayoluiltzin itich nochi tlen comochiuilia.

¹¹ Desde achtoh nipeuyan in talticpactli Dios ohcon ocyoluih icmochiuihtzinos, uan ocomochiuihtzinoh ica tlen in toTecotzin Cristo Jesús oconchiu.

¹² Ica Yehuatzin Cristo uili tahsih inauactzinco Dios ica mic yolchicaualistli, nic ittlaniltocah inauactzinco Cristo.

¹³ Ica non innamechontlatlautia, amo xonmotlalpancautacan nic intlapanoua namopampa, yehyeh icnamiqui xonmosinican ica.

Pablo motlatlautia mamotlachicauilican itich nitetlasohtlaltzin Cristo

¹⁴ Ica non inmotlancuaquitza iixpan in toTahtzin Dios,*
¹⁵ naquin inauac ualeua nochi tlen cah itich in iluicac uan itich in tlalticpac.

¹⁶ Uan inmotlatlautia inauactzinco Yehuatzin manamechonmacti chicalis itich namoyolo ica niEspíritu ohcon quen tlailiuis mic nimouisticchicaualitzin comopialia.

¹⁷ Uan noiuqui inmotlatlautia, Yehuatzin Cristo mamochanchiuili itich namoyolo ica namotlaniltoquilis, uan ohcon xonmotlachicauilican itich in tetlasohtlalistli ohcon quemeh in tlaniluatl itich in tlali, uan quemeh in cali itich ntlachicaualon,

¹⁸ uan ohcon xonuilican, sansican inuan nochtin niacxcatzitzin Yehuatzin, ixconixmatican quen tlailiuis ueyi nitetlasohtlaltzin Cristo tlen amo icpia iyacatlamilis quen patlauac, uiyac, uehcapan uan uehcatlan,

¹⁹ uan icpanauia nochi tlen uili sequixmati. Uan ohcon namoyolo mapiauto ica quen mahsic ameh Yehuatzin Dios.

²⁰ Uan Yehuatzin naquin chicaucatzintli, naquin comochiuilis tlailiuis ocachi mic de tlen ittlahtlaniliah uan itcahsicamatih ica nichicaualitzin tlen motiquitilia totich,

²¹ Yehuatzin ica in sintitl nochipa macsili in uehcapanlalilis ica in tlaniltocanih uan ica tlen Cristo Jesús oc-mochiuilihtzinoh. Amén.

* **3:14** Siquin tlahcuilolten ictouah “Ica non inmotlancuaquitza iixpan niTahtzin in toTectozin Jesucristo”.

4

In Espiritu techonsechiua

¹ Ica non neh, naquin intzacutoc nic intlanonotza den toTecotzin, innamechontlatlautia namoninimilis mai yec quen icnamiqui, ohcon quen moniqui ninimisqueh naquin Dios oquinnotz mapouican iuan.

² Amo xonmoueyimatican, yeh xonteyecnotzacan; uan ica tetlasohtalistli uan tepacahyouilistli xonmosepantlaxicouilican.

³ Ixcontemocan namonsetitosqueh se uan ocse itich in Espiritu, ica in seulistli tlen ixconmosepanpialican.

⁴ Itpouih san itich se tlacayotl, uan san itich se Espiritu, uan sannoiuqui ohcon cah san se nichialis tlen inauac Dios otechnotz,

⁵ san se toTecotzin, san se totlaniltoquilis, san se tlacuatequilis,

⁶ san se Dios naquin poui toTahtzin inauac itnochtin, naquin teTeco inauac itnochtin, naquin tiquiti ica itnochtin, uan itich itnochtin metzticah.

⁷ Tlen quemah, sehsemeh tehuan otechonmactih tlatlamantli uililistli, ohcon quemeh Yehuatzin Cristo oquixyehyecoh techmomactilihtzinos.

⁸ Ica non in Teotlahtolamatl quihtoua:

Otlehcoc uehcapan,

uan oquinuilantah nitecocolihcauan,

uan oquinmahmactih tetlaocolil in tlacameh.*

⁹ ¿Uan quenih ictosniqui ihcuac ictoua “otlehcoc”? Ictosniqui achtoh yotimoca hasta tlatzintlan itich in tlalticpactli.

¹⁰ Uan Yehuatzin naquin otimoc, Yehuatzin mismo naquin noiuqui otlehcoc uan opanauih nochi iluicactli, para ohcon Yehuatzin nouiyan motlacuitihtzinohtos.

* 4:8 Sal. 68:18

¹¹ Yehuatzin yehua naquin oquintlalih siquin maican teotlatitlanten, ocsiqui mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ocsiquin maican intepixcauan in tlaniltocanih uan tlamachtanih,

¹² para ohcon niacatzitzin Dios uilis yecmahsitasqueh icmatisqueh icchiusaqueh nitiquitzin Yehuatzin, uan ohcon maquimiscaltican naquin pouih queh itlalnacayotzin Cristo, yen tlaniltocanih,

¹³ para nochtin matican san se ica in tlaniltoquilis uan ica in tlaixmatilis de niConetzin Dios, uan ohcon matican mahsic itchicauaqueh itich nochi, ohcon quemeh Cristo yec mahsic itich nochi.

¹⁴ Ohcon acmo tisqueh quemeh itcoconeh tlen icpatlah nintlayoluilis, tlen ihcuac iccaquih tleyasa tlamachtilis icniltocatiuitzih uan uitzih itich nintlacahcayaualis necateh naquin icmatih yec quenih tlachacayauasqueh.

¹⁵ Yehyeh matnihnimican itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis, uan ohcon itich nochi matmoscaltican inauactzinco naquin poui itzonticon in tlaniltocanih, yen Cristo.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo nochtin in tlaniltocanih yec sintiluitoqueh ohcon quemeh seitlalnacayo. Nochi tlaluatl uan nochi omitl yec motzitzquihtoc, uan nochi yec sepantiq-uitih uan icchiuah in tiquitl tlen sehsemeh icpia tlen icchiusa; uan ohcon quemeh seitlalnacayo, in tlaniltocanih mochicautiueh uan moscaltihtiueh itich in tetlasohtlalistli.

Xonninimican itich in yancuic yolilistli

¹⁷ Ica non, ica nitoocaatzin in toTecotzin ihquin innamechonnahnauatia uan innamechontlatlautia: acmo xonchanchiuacan quemeh nocsiquin tlen amo quixmatih Dios, tlen moyacana ica tlayoluilis tlen sannencah.

¹⁸ Nintlalnamiqulils catqui queh tlayouacatlāh, amo icpiah in yolilistli tlen ualeua itich Dios, nic ixpoliutoqueh quen icchicauah ninyolo.

¹⁹ Yehuan yocpolohqueh in pinaualis, uan ica non yomosintemacaqueh itich nochi tlenſa xolopihcayotl, uan icchiuah ica yolnemiqulils nochi tlenſa tlen pitzotic.

²⁰ Tlen quemah, namehuantzitzin amo ohcon onamont-lasalohqueh inauactzinco Cristo,

²¹ tla queh milauac onanconcaqueh uan onamechon-machtihqueh de Jesús ohcon quemeh in tlen milauac tlamachtilistli tlen ualeua inauactzinco.

²² Onamechonmachtihqueh acmo icnamiqui namonnin-imisqueh quemeh achtoh. Yehyeh ixcontlatiuiican namotlalticpactlaniquilils tlen onanconquentoyah uan ihtlacauqui, uan mocahcayaua ica tlen icyoltilana.

²³ Uan mamoyancuicachiuā namotlayoluilils maualpeua ic tlahtic.

²⁴ Uan ixconmoquentican in yancuicyectlaniquilils, tlen tlachiutli quemeh nitlaniquilitzin Dios uan mixmati ica chiuālistli tlen yec uan ica chiuālistli tlen chipauac.

²⁵ Ica non, acmo xonistlacatican, yehyeh xontlahtocan ica in tlen milauac innauac namocnitzitzin, pues itnochtin sansican itpouih itich sanse tlacayotl.

²⁶ Tla namoncualanilh amo xontlahtlacocan; uan namotlaueh amo mauehcaua hasta ihcuac pancalāquis in tonaltzin,

²⁷ amo ixcontlacauilican in amocuali.

²⁸ Naquin otlachtiquia acmo matlachtiqui, yehyeh matiquiti, uan ohcon maquincui nimauān macchiua tlen cuali. Ohcon icpias tlen ica quinmatlanis naquin quinpoloua.

²⁹ Amo maquisa itich namocamac tlen amo cuali tlah-tol, tlamoyeh tlen cuali tlah-tol tlen moniqui, tlen tlamat-

lanis quinyolitis uan quinmactis tlateochiualistli naquin namechoncaquih.

³⁰ Amo ixcontlaocolmacacan in Espíritu Santo de Dios, naquin ica onamechonnescayotih Yehuatzin quemeh iaxcatzitzin para in tonal den temaquixtilistli.

³¹ Ixconquixtican acmo mai namotich cuehsuulistli, tlauel, cualanilis, tlaueltlahtol, uan pitzotic teteneualis, uan nochi tlen sa tlen amo cuali.

³² Yehyeh xonican cualmeh coconeh se iuan ocse, xonteicnomatican uan xonmosepantlapohpoluican, ohcon quen Dios noiuqui onamechontlapohpoluic ica tlen ocomochiuliltzinoh Cristo.

5

Matninemican itich nitlanetzin Cristo

¹ Ica non ixconniuilican nichiuililtzin Dios, pues namehuantzitzin namonitlasohconeuan.

² Ixconpiacan tetlasohtlalistli, ohcon quemeh Cristo otechontlasohtlac uan inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan omochiutzinoh se tetlaocolil uan se tlatemactil inauactzinco Dios tlen Yehuatzin oconahuiyacamat.

³ Nic namoniaxcatzitzin Dios, amo icnamiqui dion tzoctzin ixconyoluican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo, dion nanconchiusaqueh tetlahiltih ayilis, uan dion xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi.

⁴ Uan itich namocamac amo maquisa pitzotic tepinautih tlahtol, dion tlen sa xoxohyotl, dion camanal. Nochi non amo icnamiqui. Yehyeh itich namocamac maquisa tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

⁵ Ya nanconmatih nin: naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin icchiua tetlahiltih ayilis, noso naquin xihxicuinti icmoaxcatis nochi (non yoltlaniquilis

quisa quemeh ictlacachiutoc itlah ocse quemeh idios), nochtin yehuan amo quintlaaxcatisqueh campa motlanauatilia Cristo uan Dios.

⁶ Amacah manamechoncahcayaua ica tlanamic tlen iyoca, tlen amo tematlani; ixconmatican, ica nochi non uitz nicualanilitzin Dios intich naquin quixnamiquih amo ictlacamatih.

⁷ Ica non, namehuantzitzin amo xonteuantican inuan intich nintlanamic.

⁸ Pues achtoh onamoncatcah itich in tlayouilotl, pero axan ya namoncateh itich nitlanetzin in toTecotzin. Ica non, xonninimican quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin pouih itich in tlanestli.

⁹ Tlen icmochiualtia in tlanestli itich in toyolo yeh yeh nin:* masei cuali conetl, masecchiaua tlen yec, uan masecchiaua nochi tlen milauac.

¹⁰ Ica non, nochipa ixcontemocan tlenoh nipaquilitzin in toTecotzin itich nochi namochiualis.

¹¹ Uan amo xonteuantican itich in chiualistli tlen poui itich in tlayouilotl, tlen amo cualica itlah cuali, yehyeh ixconixnamiquican.

¹² Tlamilauca, hasta tepinautih itquihtosqueh tlen yehuan icchiuah ichtacatzin.

¹³ Pero ihcuac in tlanestli tlauia, nochi mocaua simpaniacatlah, nochi mota quenih ameh, pues in tlanestli nochi icnextia.

¹⁴ Ica non mihtoua:
 ¡Ixtlachia, teh naquin itcochtoc,
 uan ixmeua intzalan miquemeh,
 uan in Cristo mitztlauilis!

¹⁵ Ica non cuali ixcontlatlatacan quenih namonninimih; amo yeh quemeh in tlen amo moyoluiah, yehyeh namoninimilis mai quemeh tlen cuali tlayoluilisehqueh.

* **5:9** Siquin tlahcuilolten ictouah “Tlen icmochiualtia in Espíritu itich in toyolo yeh yeh nin”.

¹⁶ Ixquimonyeccuican in tonalmeh ica yecchiualistli, pues itich ninqueh tonalmeh simi tlaouehtitoc.

¹⁷ Ica non, amo xonican queh amo namontlay-oluilisehqueh, yehyeh ixconyecahsicamatican tlenoh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁸ Amo xoniuintican, ixconmatican itich non ualeua in ix-poliuulistli; yehyeh xonyolpiautocan ica in Espíritu Santo,

¹⁹ xonmosepanyolchicauacan ica Salmos, ica cuicatl tlen ictlacachiuua Yehuatzin, ica cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo; ixcontlacachiuacan uan xonmocuicatican inauactzinco in toTecotzin ica nochi namoyolo.

²⁰ Nochipa xonmotlasohcamatican ipampa nochi in-auactzinco in toTahtzin Dios, ica nitoocaatzin toTecotzin Jesucristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

²¹ Xonmosepantlacamatican ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²² In siuameh namiquehqueh matlatlacamatican in-nauac nintlaical quemeh oisquia ictlacamatoqueh yen toTecotzin.

²³ Porque in situatl poui itzonticon yeh nitlaical, ohcon quemeh Cristo poui tzonticon den tlaniltocanih. Uan yehuan poutoqueh queh itlalnacayo Yehuatzin, naquin inTemaquixtihcatzin.

²⁴ Ohcon quemeh in tlaniltocanih tlatlacamatih inauactzinco Cristo, noiuqui ohcon in siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlaical itich nochi.

²⁵ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, ixcont-lasohtlacan namosiuatzin, ohcon quemeh Cristo quintla-sohtla in tlaniltocanih uan inpampa omotemactihtzinoh,

²⁶ uan ohcon oquinsicantlalih den tlahtlacol. Yehuatzin oquimonchipau itich in atl uan ica nitlahtoltzin,

²⁷ uan ohcon oquichiu Yehuatzin nic oquinic quinalicas in tlaniltocanih inauactzinco queh se novia mouistic-cualtzin, tlen dion canin amo soquiyoh uan dion amitlah macpia xoxolochtic, dion itlah ocse tlen amo yec mac-nextihtō, tlamo yehyeh mouisticchipauac uan amitlah tlahtlacol mai itich.

²⁸ Sannoiuqui ohcon, in tlatatl moniqui mactlasohtla nisiuau quemeh oisquia yehua itlalnacayo. Naquin iclasohtla nisiuau, quisa queh yeh inohmah motlasohtla.

²⁹ Amo quemah acah iccolia nitlalnacayo; tlamo yeh ictiquipanoua uan icmaluia, ohcon quemeh Cristo icchiaua innauac in tlaniltocanih,

³⁰ pues tehuan itpoutoqueh queh itlalnacayo Cristo [queh itlalnacayo uan iomiyo].

³¹ Ica non in tlatatl iccauas ipapan uan imaman uan icmosetilis nisiuau, uan ohcon yehuan acmo pouisqueh omen, tlamo sa se.†

³² Simi ueyi in tlamachtilis tlen tlatiutoc itich nin tlahtol. Neh inyoluia tlahtoua de Cristo uan in tlaniltocanih.

³³ Uan ohcon, sehsemeh namehuantzitzin sannoiuqui mactlasohtla nisiuau ohcon quemeh yeh motlasohtla, uan in siuatl mactlepanita nitlauical.

6

¹ Namehuan coconeh, ixquintlacamatican namotahuan quemeh in toTecotzin icmoniquiltia, ixmatican, yehua non tlen cuali.

² Nicancah tlanauatil yehua tlen tlayacana techmatiltia tlateochiualis, pues quihtoua: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman,

³ uan ohcon cuali itpanos uan itchanchiutos uehcau itich nin tlalticpactli.”*

† 5:31 Gn. 2:24 * 6:3 Éx. 20:12; Dt. 5:16

⁴ Uan namehuantzitzin, naquin namontetahmeh, amo ixquimontlauecalaquican namoconeuantzitzin, yehyeh ica cuali ixquimonixpitlanican, uan ixquimonnahnauatican ohcon quemeh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

⁵ Namehuantzitzin naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican naquin namotecouan nican tlalticpac ica tlamouilil uan tetlacachialistli. Ixquimontiquitilican ica nochi namoyolo, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen Cristo.

⁶ Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimoneyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocauasqueh innauc in tlalticpactlacameh; yehyeh ixquimoneyectiquitilican queh namonitiquitcauantzitzin Cristo, uan ica nochi namoyolo ixconchiuacan nitlaniquilitzin Dios.

⁷ Xontetiquitilican ica paquilis, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin, uan amo yen tlacameh,

⁸ nanconmatoqueh tla acah icchiua tlen cuali, in toTecotzin ohcon ictlaxtlauis quemeh yeh oquichiu, amo icchiuilia tla cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo.

⁹ Uan namehuantzitzin naquin namontetecomeh, noiuqui ohcon ixquimoneyecnotzacan namotlaqueualuan. Amo sa ixquimontlamohtilihtocan, pues nanconmatoqueh mayeh quemeh yehuan uan mayeh namehuantzitzin namonpouih inauac sanse namoTeco tlen catqui iluicac, uan inauac Yehuatzin amo cah techicoitalis.

In chicaualistli tlen itpiah inauactzinco Dios

¹⁰ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocniuantzitzin, xonmochicauacan inauactzinco in toTecotzin ica niueyichicaualitzin.

¹¹ Xonmotlaquentican ica nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia; tla ohcon nanconchiuah amo namechonmayauis in amocuali ica nitlalahcayauualis.

¹² Ixconmatican, amo itmixnamictoquēh inuan tlen icpiah imeso uan intlalnacayo quemeh in tlacameh, tlamo itmixnamictoquēh iuan nintlayacancauan in amocuali ehecameh, iuan in chicalismeh, iuan tiquiuhcameh tlen cateh itich in tlayouilotl nican tlalticpac, uan iuan amocuali ehecameh tlen ninintinimih itich in ehecatl.

¹³ Ica non, ixconmoquentican nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia. Tla ohcon nanconchiuah uilis namonmopaleisqueh itich in tlaouehcayotonal, uan satepan, ihcuac nochi yopanoc, namonyequihcatosqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁴ Amo tlen manamechonolini. In tlen milauac ixconpiacan queh namotlahcoilpica, uan namoyecninimilis mai quemeh in tipostli tlen quelpanpaleuia in soldado.

¹⁵ Uan namoticacuan mai yen yoltlaniquilis tlen namechonucas nancontematiltitueh in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli.

¹⁶ Uan tlen quemah, xonmotlatzitzquilican itich in tlaniltoquilis, tlen icniuilia in tlatzacuilocatl escudo, tlen ica nanconixtzacuilisqueh tlen queh flechas ica tlitl cualtitlani in amocuali namotich.

¹⁷ Uan in temaquixtilistli ixconcuican queh namocuatlapaleuiloca, uan nitlahtoltzin Dios queh se espada tlen namechonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Nochipa ixconmonochilican uan ixcomotlatlautilican Dios quemeh in Espíritu namechonyacana. Xonyectlachixtocan uan ic xonmocauacan nanconmonochilisqueh Dios, uan xonmotlatlautican inauactzinco inpampa nochi niaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuqui neh ixnehontlatlautilican Dios, para ihcuac intlahtos manpia tlahtol uan yolchicualistli tlen ica

mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, tlen otlatiutoya.

²⁰ Pues Dios onechontlalih mani itlatitlancau mantenonotza nin tlahtol, uan ipampa non nican intzacutoc. Ixcontlatlautican Dios mantlahto ica mic yolchicaualistli quen icnamiqui.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih

²¹ Para ixconmatican quenih inpanoua uan tlen inchiua, in toTlacotalpan Tiquico, naquin yec ictiquitilia in toTlacotalpan, namechonmatiltis nochi.

²² Yeh intitlani namonauac manamechonmatilti quenih itpanouah uan macsehseuih namoyolo.

²³ In toTlacotalpan Dios uan toTlacotalpan Jesucristo maquinmactican in toTlacotalpan tlaniltocanih seuilistli, tetlasohtlalistli, uan tlaniltoquilis.

²⁴ Nitetlasohtlaltzin Dios mai iuan nochtin naquin ictlasohtlah in toTlacotalpan Jesucristo ica tetlasohtlalis tlen amo quemamopatia. [Amén.]

In Yancuic Tlahtolsintilil
New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhl:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Sep 2021 from source files dated 28 Aug 2021

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261